



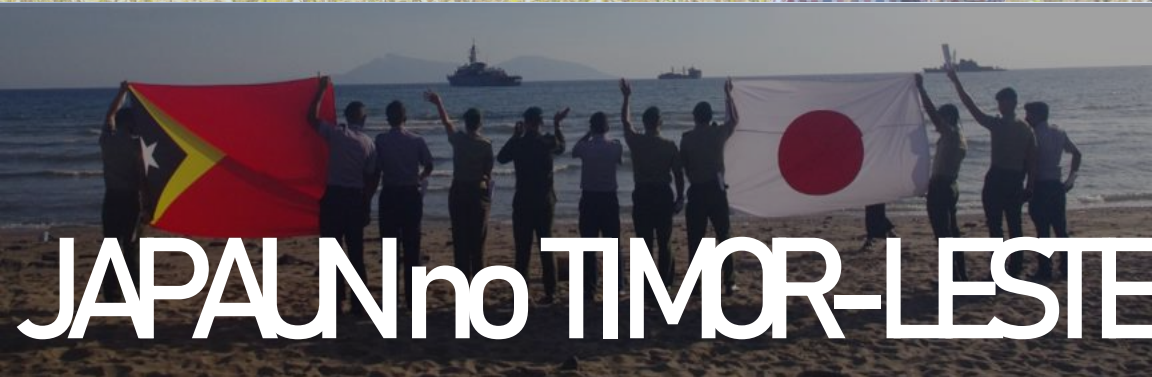
TINAN 20



LASUAMZADE



SOLIDARIEDADE



JAPAU Nno TIMOR-LESTE



JAPAUN NO

01

— Japan

TIMOR-LESTE

Timor-Leste

Maske Japaun no Timor-Leste separadu jeográficamente ho distansia 5.178km, país rua ne'e iha buat komun barak hanesan. Naran husi nasaun rua ne'e signifika,"nasaun lorosa'e", no etu nu'udar parte importante ida husi aihan ba Japaun no Timor-Leste.Nasaun rua ne'e fo importânsia ba kultura, tradisaun no comunidade lokal. Japaun no Timor-Leste selebra ona aniversáriu ba daruanulu estabelesimentu relasaun diplomátika iha tinan 2022.

Japaun

- Área terrenu: Aproximadamente km kuadradu 378.000
 - Populasaun: Aproximadamente miliaun 123
 - Prefeituras: 47
 - Klima: temporada 4 (primavera, bailoron, outonu, invernu)
- Mudansa temperatura kma'an no gradual, bailoron hahu ho período udan semana nen nia laran no mosu jelu iha tempu invernu iha fatin barak.

Timor-Leste

- Área terrenu: Aproximadamente km kuadradu 15,007km²
 - Populasaun: Aproximadamente miliaun 1.3
 - Munisipiu: 14
 - Klima: Temporada 2 (Bailoron no tempu udan)
- Nu'udar país tropikal ida, ninia klima manas no úmidu kuaze tinan tomak. Dala barak mak akontese udan bo'ot iha tempu udan. Klima moderadu iha área foho sira nian.

Foho aas liu Japaun nian
Foho Fuji (metru 3,776)

Foho aas liu Timor-Leste nian mak
Foho Ramelau (metru 2,986)

ASISTÊNCIA EMPRÉSTIMU YEN



Asistênsia Empréstimu mak eskema kooperasaun ida hodi fo ajudu ba país dezenvolvimentu sira iha sira nia esforsu atu dezenvolve infraestrutura ekonomia no sosial no estabiliza sira nia ekonomia liuhusi forneseimentu empréstimu ba longu prazu ho funan ki'ik.



Iha konstrusaun nia laran

Projetu Melloramentu Estrada Nasional Nu. 1 nia objetivu mak atu mellora rede distribuisaun fíziku no transportasaun liuhusi halo melloramentu ba estrada husi Dili ba Baucau, hodi nune'e kontribui ba dezenvolvimentu sosiu-ekonomiku Timor-Leste nian. Governu Japaun fornese ona ba Governu Republika Demokratika Timor-Leste empréstimu ho montante bilaun 5.278 yen (aproximadamente milaun 40 dólares Amerikanu) atu finansia projetu. Governu Japaun mak doador dahuluk nebe fornese ona empréstimu governu nian ba Timor-Leste.

ASISTÊNCIA SUBVENSAUN



Aeroporto Internacional Presidente Nicolau Lobato

Iha Outobru 2021, Governu Japaun asina ona troka nota ida ho Governu Timor-Leste kona ba assistênsia subvenstaun ba konstrusaun terminal aeroportuáriu foun ida husi Aeroporto Internacional Presidente Nicolau Lobato ho doasaun fundu milau 44 dólares Amerikanu.

Assistênsia Subvenstaun nee mak modelu assistênsia finanseira ida iha nebe fo apoiu fundu ba país desenvolvimento ida atu apoia obra ka servisu balun, hanesan akizisaun ekipamentu no material nesesáriu ba desenvolvimento ekonômiku no sosial. Subvenstaun sira mak assistênsia finanseira nebe laiha obrigasaun atu selu fila fali.



Konstrui ona sala ultrassonografia ida husi departamentu radiolojia Hospital Nacional Guido Valadares

Agrikultura lokal nebe hetan apoiu husi ONG Japonez, projeitu abastesimentu be'e husi Care International Japaun nian.



Projeitu Eleisaun Reziliente ba COVID iha Timor-Leste (CORE-TL) ho PNUD

KOOPERASAUN TÉKNIKA

Produsaun Hare Doméstika

Hahu iha tinan 2016, projeitu ida nee suporta dadauk ona agrikultor sira iha projeitu fatin rua, mak Maliana iha Bobonaro no Buluto iha Baucau no Manatuto atu mellora téknika kuda hare, haforsa sira nia kapasidade ba operasaun no manutensaun instalasaun irigasaun, prepara ba sistema distribuisaun/fa'an hare ho fundu miliaun 3.7.



Kooperasaun Téknika mak forma asistênsia ida ba desenvolvimentu rekursus humanus nebé sei sai autor ba desenvolvimentu sosiedade no ekonomia países no regiões desenvolvimentu sira liu husi utiliza Japaun nia kunhesimentu, teknolojia no esperensia sira.

Konstrusaun edifísiu foun ba Faculdade Enjenaria, Siensia no Teknolojia (FEST) Universidade Nasional Timor Lorosa'e (UNTL)

Objetivu husi projetu ida ne'e mak atu kontribui ba melloria ambiente aprendizajen no desenvolvimentu rekursus humanus industrial Timor-Leste.

Edifísiu ida ne'e inaugura iha Janeiru 2020.



Política báziku husi Asistênsia Japaun nian ba Timor-Leste

05

Tulun Prosesu ba Estabelesimentu Fundasaun
Dezenvolvimentu Sustentável País nian

Área Prioritária sira

Dezenvolvimentu no melloria
Infraestrutura sosio-ekonômiku

Promosaun diversifikasaun industria

Melloria no expansaun prestasaun
servisu sosial

Pagamentu ODA Japaun ba Timor-Leste

	Asistênsia Empréstimu	Asistênsia Subvensaun	Asistênsia Técnika
Total Jeral (Aproximadamente) Dólar Amerikanu 1 \$ = 133yen (dezde 2000)	Miliaun 40	Miliaun 315	Miliaun 128

2022 marks the 20th anniversary since the Democratic Republic of Timor-Leste restored independence, becoming the first independent state of the 21st century. This year also marks the 20th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Japan and Timor-Leste. Timor-Leste has achieved remarkable development, and the People of Japan have always been at their side.



Tinan 2022 marka aniversáriu restaurasaun independénsia Timor-leste ba dala 20, sai hanesan nasaun ne'ebé hetan independénsia dahuluk iha sekulu 21. Tinan ida ne'e mos, marka aniversáriu ba dala 20, establesimentu formal relasaun diplomátiku entre Japaun no Timor-Leste. Timor-Leste alkansa ona dezvoltamentu estrordináriu, no ema Japaun sira sempre iha Timor-Leste nia sorin atu ajuda.

Embassy of Japan in Timor-Leste



From
the People of Japan